

PI CCU S'AVISSA SCUDDATO

Sbrurusi saputeddhi cu finali baddhusi tantu fu rittu ma nun tuttu fu scrittu
Fu duru 'u dopu guerra pe figghi ri sta terra, ccà nun c'era pani ie travagghiu invece mancu.

Tanti nun c'erunu o forsi su scuddaru

Cu rummeva e cu sunnava scriveru pi sintutu riri ciumi ri 'nchiostru ie libbra chini chini

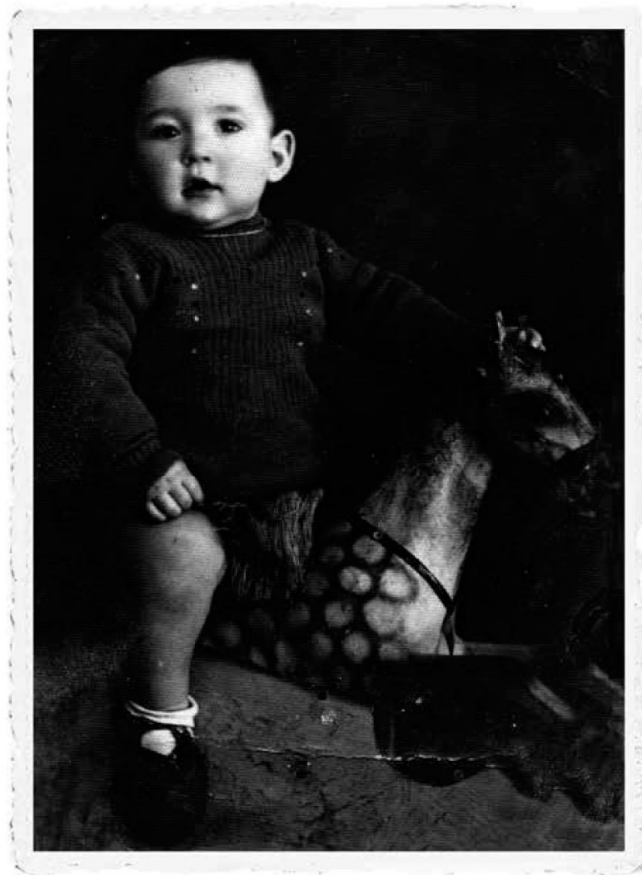
Se scrivu iù ca cc'èru chi dannu pozzu fari?

Pi cu nu nnu sapissi nascii 'nto scogghiu quannu ORTIGIA nu' gnera

Siculi ierunu 'i me avi picchè grecu nu' mi sentu pi natura

Scola ni vosi picca e nenti, tanta quanta mi bastò, 'u restu mi vinni ra famigghia

ca nuddhu diligò pa 'dducazioni.



io a due anni

VIA GARGALLU

San Gatanu nun cc'è chiù pi viriri 'a fini ca facisti.

Tristi e strazianti 'u to silenziu, se penzu a quanta gioia circolava.

'I chiova ro scapparu, 'a serra ro siggiaru, scrusciu iera, ma rallegrava.

La Runa vinnennu, Stefunu 'nfunnannu, 'u ciauru ri pani n'arricriava 'u nasu.

Currennu e vuciannu scurrevunu 'i junnati rirennu pi nenti vulennu beni a tanti.

Maricchia cusennu, Cuncittina rizzittannu, vivevumu filici 'nta 'stu locu ri paci.

Machini nu' c'erunu, che ligna si cuceva, iù vissi 'n allegria a prima vita mia.

Ora ca sugnu ranni, rioddi e nustalgia mi pottuni 'nti tia, pinsannu e suspirannu
ca nun po chiù siri jessiri com'eri.



Via Gargallo civico 24, a destra l'edicola di San Gaetano

Mi vinni 'nu brividu 'nta schina e mi 'ntisi 'i canni arrizzari quannu arrivai 'nta strata unni stesi finu a vint'anni.



A via Gargallo re mei tempi iera assai popolata e tra i chiù operosi ie attivi ra città. 'Nto tempu ci abitarunu i famigghi: Farina, Nobile, Leone, Scariolo, Vella, Formosa, Rosano, Monterosso, Politi, Sinatra, Romeo, Trapanese, Piccione, Puzzo, Rametta, Santuccio, Romano, Giacchi, Fortuna, Perez, due o tre famiglie, Vinci, Mazzearella, Mudanò, Chiaramonte, Miraglia, Capodieci, Galizia, Aliffi, Gazzè, Cutrufo, ranna Lalla a levatrice, Scapellato 'u vabberi, Genovese ca copisteria, 'na tipografia e tanti iautri

famigghi ie artigiani, comu a sigaria di Romano, a fallignameria ri Piccione, ebani-sti comu Carrubba, Antoci, Disco, Nardone ca faceva i seggi, scappari, custureri, sarte, ricamatrici ie u negoziu ri mobili ri Fazzina. 'N tabacchinu, 'na cantina, 'na putia ri generi alimentari, a Formosa, ranna Rusidda-ligumi e varii.

Quando Ortigia si chiamava ancora "Sarausa" a popolazione, pi chiddhu ca m'ar-rioddu, jera ri circa 55.000 pirsuni, cani ie ghiatti compresi, esclusi i succi ri muragghia, e i pappapani ca vulenti o nulenti avò maffari i cunti, chiddhi ca stavumu a pianterrenu.

I Jatti i 'ddhivaumu, no p'amuri, ma p'addifinnirini re succi.

'U nnummuru r'abitanti, nu gnè datu storico, ma chiddhu ca sinteva riri ri picci-rioddu.



Ortigia- panorama anni 50

Ricemu sempri ca a nostra città iera pulita comu 'na bombonera, ma jè vero sulu se pinzamu a piazza Pancali, corso Matteotti (già via del Littorio), piazza Duomo, piazza Archimede, via Roma, via Maestranza e a Marina.

'Nte cuttigghi, 'nte vicoli e 'nte strati vicinu a pulizia iera lassata a bona vuluntà ri cu ci stava, anchi se 'i spazzini arricughevunu du voti o jonnu, macari a munnizza re casi a patti ri supra.

Allura i spazzini travagghiavunu veramenti ie facevunu chiddhu ca iera giustu.



Via Gargallo- Ronco Politi

Comu si putissi scuddari 'u fetu ra munnizza ammunziddata 'nte "bastioni spagnoli", forte San Giovannello", lungomari tra "u Taliu", a marinedda, 'n facci a casa cu n' occhiu (ex carcere), "a Santa Cruci", vicinu all'Orsoline ra Masciarrò (Mastrarua), prima via Gelone, oggi Via Veneto.



Mastrarua- Santa Croce- forte San Giovanniello deposito spazzatura



Passeggio Taletè - 'u Taliu



Via Roma



Via delle Maestranze - 'a Mastranza



Piazza Pancali e tempio di Apollo - 'u quarteri- o 'ntrallazzu



Corso Matteotti- già Via del Littorio



Via del Littorio oggi Corso Matteotti

I casi, pa maggior parti ri niautri sarausani, jerano fatti ri 'na stanza ie, a voti, c'era 'u cessu ie a cucina, ie, pi spatilli, ci mitteumu 'na tenda o ci facevumu 'nu tramezzu ri lignu e cattuni.

Iù stava o nummuru vintottu, 'na stanza a pianterrenu ri quattru metri pi quattru metri, ca porta r'ingressu a vitrata che scuri ie, 'na finestra, a sinistra taliannu.

Quantu suppi ri latti co pani ca mi mangiai 'nta ssa finestra, jera u miu osservatoriu pemmanenti.

Ddhocu criscii.

Ra stanza, si traseva 'nta cucina, quasi 'n corridoiu, ca pigghiava aria e luci ra finestra a destra ra porta ri entrata.

Sutta a finestra c'era 'u fucularu ri pettra co fornello a crauni e co sportellu ri lamera pi presa d'aria e pi luvari a cinniri o ciusciari u focu co sciuscialoru o muscaloru.

Ci abitavamu in sei e, menu male, ca prestu i mei ru frati chiù ranni patteru pi ciccarisi 'n futuru.

Quannu jera propriu nicu nicu c'erunu 'i bumbaddamenti ie ancora nu' na vo na trasutu 'i ngrisi. Pi l'oscuramentu avevumu 'n lettu ranni cunzatu cu du matarazzi che tavuli supira e seggi ie, ravanti a potta, cummigghiata che cupetti.

Ogni vota ca sunava l'allarmi, ma soru, ca poi muriu a siricianni ri pummuniti, mi pigghiava 'mbrazza ie ri cussa mi puttava 'nto ricoviru ca si trovava o latu, propriu 'nta piazzetta re cavaleri ri Malta.

Iù jera troppu nnicu pi riuddarimi comu jera fattu 'i rintra 'u ricoviru.

Rapennu qualsiasi libbru ri storia si leggi ca 'nto millinovicentoquarantattri ci fu l'armistiziu fimmatu a Cassibili, ma nuddhu parra ri chiddhu ca passammu niautri picciriddhi, nu' fa storia chissu.

Mi sta vinennu ri pinsari ca c'è 'nu rioddu 'nta ma testa ca nu' mi sacciu spiegari.

Nu' sacciu se fu 'n fattu successu o cunfusioni ri rioddi ri cosi saputi pi sintu tu riri.

Mi viru 'nta strata ri r'Avula e sugnu 'nta canna ri 'na bicicletta russa ca guida ma pattri ca jè vistutu ri suddatu

Arrivati a chianata re ru culonni ma pattri scinneva ie ammuttava a bicicletta a peri.

A 'n cettu puntu arrivamu 'nta 'nu spiazza unni ci sunu cunsati tanti tendi re suddati. Trasemu 'nta una ri chissi ie ci sunu jautri suddati cuccati 'nte brandi, ri chiddhi ca si rapunu ie chiurunu, si, a vo na ghiessiri suddati.

Ihaggiu l'impressioni ca jerumu a Murru 'i poccu, ma nu' sugnu sicuru, fossi mu sunnai.

Chissa iera Sarausa ie r'accussì ierunu a maggior parti re casi ri Sarausa.

Diversa era a realtà ri tanti famigghi, quasi i stissi ri chiddhi ri ora, copresi 'na pocu ri ricchi arrinisciuti.

A "noblesse" abitava a piazza Duomo, via Roma, nall'ex via Gelone, via Savoia, via XX Settembre, ma soprattutto a Mastranza (via delle Maestranze).

Anchi allura, come ora, aveva villi, caseggiati e massarii fora città.

Spissu si vireunu passari, sbrurusi, 'nte carrozze tirati re cavaddhi co gnuri a servizi macari comu stalleri.

'I staddhi jerunu 'nto cuttigghiu ro puttunu i Minniti 'n via Gargallo, unni ora c'è a "Nottola".

Quasi tutti l'autri bassi all'internu ro cuttigghiu ieruno abitati ri tanti famigghi ie putii ri mastri fallignami.

'Nta una re staddhi c'era a "munta" ro cavaddhu ri Marotta.

'Na pocu ri ricchi avevunu dhocu u depositu re carrozzi.

A mia jera 'na famigghia ri operai ie pecciò, comu l'autri picciriddhi, nu' canuscivumu 'i figghi ri papà.

Allura 'i categorii ierunu stabiliti ie nu' ni putevumu junciri cu chiddhi chiù ricchi.

C'erano i caffè ri categoria: 'u "Centrale", in piazza Archimede, iera ritrovu abituali re nobili, ri l'avvocati ie re professionisti e, pi chissu, a piazza veni riuddata comu "il salotto" di Siracusa.

I categorii artigiani ie operai invece frequentavunu 'u "Caffè Liistro", 'nta piazza Archimede.

I locali, sempre affuddhati ie sempri chini ri fumu, ierano ranni, e c'era macari 'na sala bigliardu e una pi ghiucari e catti.

Ddhocu si 'ncanggiavunu macari operai, fallignami e muraturi, e dhocu, o Sabutu o a Ruminica, chissi stissi, dopu c'avevunu travagghiatu durici uri o jonno pi tutta a simana, ievunu a farisi pajari ro principali.

Tanti negozi ca a vo na vinnutu a crienza, p'amuri i ricuperari, rapevunu macari a Ruminica e pe festi.

'U "Caffè Bottaro", a Mastranza, era invece frequentatu pa maggior patti ri puvureddhi, compresi i malacanni, i fallattutti e i gianfannenti.

Macari 'nte putii re vabberi o 'nte custureri, specialmenti o Sabutu o a Ruminica, si parrava ri travagghiu e si sunavunu fisammonichi, mandulini e chitarri

'I campagnoli si susevunu a matinata pi ghiri ca bicicletta "O PUZZU 'NGIGNERI",

ca spiranza ri jessiri chiamati ro "CAPURALI CAPU GHIUMMA" 'ncarricatu ro proprietariu o "GABILLOTU" pi truvari operai a picca prezzu, propriu comu ora.

Mischini i campagnoli quantu 'umiliazini appona subiri cu paghi ri fami, pi durici uri e macari chiossai, ri massacranti travagghiu, specialmenti quannu a vo na scavari 'i "fossi" usannu a pruvuli pi fari satari 'a roccia ie 'i cuticchiuni, senza nuddha assistenza malatia o 'nfuttuni. 'U travagghiu iera quasi sempri " in nero" ie si consideravunu futtunati chiddhi chiamati a fari 'a junnata.

'I vai ierunu 'nto 'mmennu quannu ristavunu senza travagghiu po malutempu ie pa scassizza ri travagghiu ie, pi cunsularisi, passavunu 'u tempu a ghiucari e catti o a 'mbriacarisi " 'NTI PILLUCCIU", a "RAZIEDDA", oppure e "TRIRICI SCALUNI" a "JURECA", "OVA RURI", "PUPPU" e "VINU, quannu putevunu pajari, oppure a crienza, ca poi pajavunu ca prima paja.

Tannu nu' c'era 'u "SOCCORSO 'NVERNALE" ca 'nveci si pajava co bigliettu ro cinima.

Macari 'nta l'artigianatu iera a stissa cosa. 'U "MASTRU" 'nsignava 'u misteri e picciotti ma 'i pajava du soddi senza 'ncaggialli.

'I picciotti travagghiavunu tutta 'a junnata ra mattina a sira e a fini simana ci arri-stavunu l'occhi pi chiangiri. Menu mali ca poi 'nsignannisi 'u misteri si mitteva a cuntusu e si pajava i macchi pa ricoggeri a pinsioni.

'A stissa cosa iera pi tutti i misteri e 'u travagghiu sibbeva sulu pi sopravviviri, mentri ora mancu chissu.

Ni cunsulavumu cantannu, pi sfuttiri 'i fascisti e ririri, mentri 'a "fami ni pigghiava a scoccia ri coddhu": "travagghiu ni vulemu picca e nenti perchè ro fasciu semu componenti".

'I sturenti cantavunu "TRIESTE MIA" pi fari tunnari 'ssa città all'Italia e tannu 'u ministru Pella mannò i suddati a occupari Trieste co pirculu ri 'na nova guerra.

Mi rivisti co pagliaccettu a strisci janchi e russi mentri ca manu ma matri m'accompagnava a piazza Archimedi unni c'era l'autobussu c'aspittava niautri picciriddhi pi puttarini a colonia estiva ra Maddalena.

Ierumu 'nto 1946 - '47.

I signurini ca n'accompagnavunu ni facevunu cantari canzuni contro 'i pattiti ri dhi tempi ri referendum monarchia - repubblica.

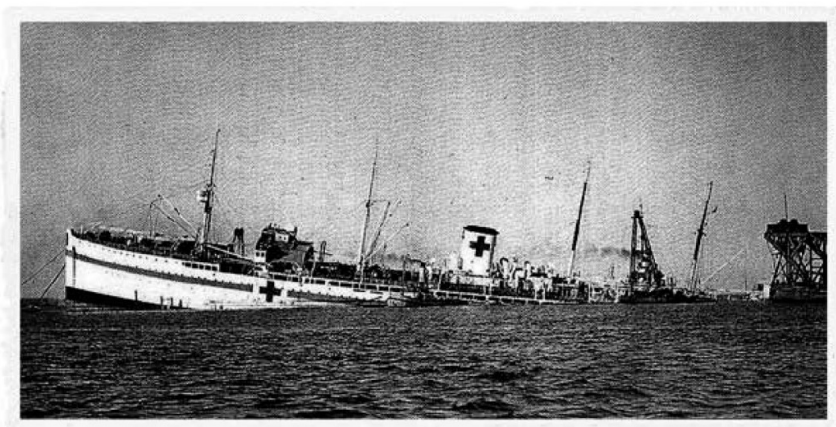
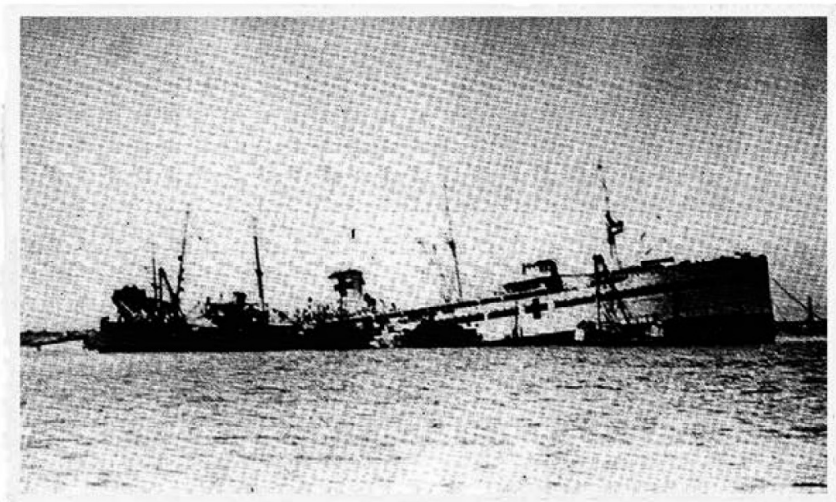
A colonia iera organizzata re comunisti ie pecciò cantavumo contru a democrazia cristiana: "bannera janca appizzata o muru cu passa passa si stua 'u culu".

Ie ancora: "Alcide De Gasperi scagnozzo amiricano vorrebbe prendere in giro il

popolo italiano, ma il popolo italiano che è più furbo adesso e subito ha risposto, non sono mica fesso."

A colonia iera a Maddalena 'nta spiaggia a mari unni ora c'è 'u lidu ra marina.

'Npocu chiù avanti, vicinu o "SCOGGIU A JALERA", c'era affunnata a navi spitalera.



NOTE: Nella notte tra il 10 e l'11 agosto 1941 la nave ospedale California era alla fonda, oscurata, nella rada di Siracusa e venne colpita (poco dopo le undici di sera del 10 agosto da un aerosilurante britannico, durante un attacco aereo iniziato alle 23 del 10 ottobre e terminato alle 00.25 dell'11.

L'inizio dei lavori di recupero, il 17 agosto 1941.

Grazie al basso fondale fu possibile recuperare gran parte degli arredi e delle attrezzature sanitarie, poi impiegate per allestire, nel novembre 1941, la nave ospedale Città di Trapani mentre il relitto rimase per tanti anni nel luogo dell'affondamento.

Jé sconvolgenti 'u nostru ciriveddhu, capaci ri riviriri comu 'nta film tutta 'a vita.

'Nta 'n mumento visti tutti 'i pissuni, ranni e nichì, ca vo canusciutu ri picciriddhu cu tuttu chiddhu ca facevunu ie si riceva ri iddhi.

Jerunu jautri tempi!

Ravanti a l'occhi mi vinnunu tanti sceni vissuti ie m'arriuddai tanti valuri ca nu' sunu chiù ri 'stu munnu.

Ma matri, cu du ligniceddha, anticchia ri cravuni ie 'n pocu ri scocci ri mennuli bruciati, accattati a picca soddi 'nto funnaru, addumava 'u focu p'arrustiri 'i pipi o qualchi iautra cosa.

Quannu fineva, chiamava 'a vicina, Neddha, Pippa o cocchi jautra se voleva usari 'u focu.

Cusuzzi, cosi ri puvureddhi ca canuscevunu 'i sacrifici ca ci vonu pi campari.

Sulu cu ci passò pò sapiri cosa significa!

Pi Sant'Antonio 'i panuzzi spattuti a tutti i vicini, o rui Novembri 'u pani re motti.

A Pasqua a vicina faceva 'i palummeddhi ca spatteva e picciriddhi, 'u maccu ri San Giuseppi, 'a cuccia pi Santa Lucia, 'u zuccaru, 'nte setti matinati, pa Svelata, 'nta piazzetta ra 'Mmaculata, 'u sonu re tracculi 'nta simana Santa aspittannu 'a l'oria sunata re campani ri tutta 'a città e, pi tutti i Santi, aspittannu ca 'i motti ni puttavunu 'i riali ie piattuzzi chini ri ficurinii, totò, favuzzi, mustadda ie mammillata, tuttu fattu 'n casa.

I primi causi a "zuava", ie, poi, i primi longhi, ca giacca a "piedipull", i vistiteddhi pa festa ie pa ruminica.

Mi vinissi ri riri, cosi ri n'altu munnu, cosi ca pari ca nu' sunu mai esistuti.

Si po' diri ca 'ssa strata jera rappresentativa ri tutti i realtà ri dhi tempi a Sarausa.

Iù mi consideravu privilegiatu a stari dha.

Era 'na strata pulita, si fa pi diri, abitata ri pissuni anchi umili, ma onesti ie travagghiaturi.

Ci stava 'u tinenti cumannanti re vaddia municipali. Rintra o puttuni i Minniti, nobili dicaruti, presidi ri scola, profissuri ie maestri, 'ncantini ie 'ncantineri, 'n tipografu ca tipografia, pitturi, bravi artisti, tutta 'na famigghia ri pupari, "i Puzzu", fallignami, ebanisti, cu tantu ri putia attrezzata, 'a sigaria, unni tutti jevunu a fari smachinari 'a lignami pi putilla travagghiari 'nte putii, i machini nu' jerunu comu ora pi tutti, co " fai da te".

Scappari, custureri, unni ogni pomeriggio si sunavunu fisammonica, chitarri ie mandulini.

Du tabacchini, unu all'iniziu ri sutta, l'altu 'nta piazzetta ra 'Mmaculata.

Puru 'u Tribunali jera dhocu, 'nto palazzu attaccatu a chiesa.

L'Orsolini, co conventu, ca comu jé ancora, patti ra masciarrò ie spunta ccà patti 'nto cuttigghiulu o latu ro gargallu.

A propositu ro gargallu, 'i 'ngrisi, ca quannu traseru avevunu a caserma dhocu, nu' c'erunu chiù.

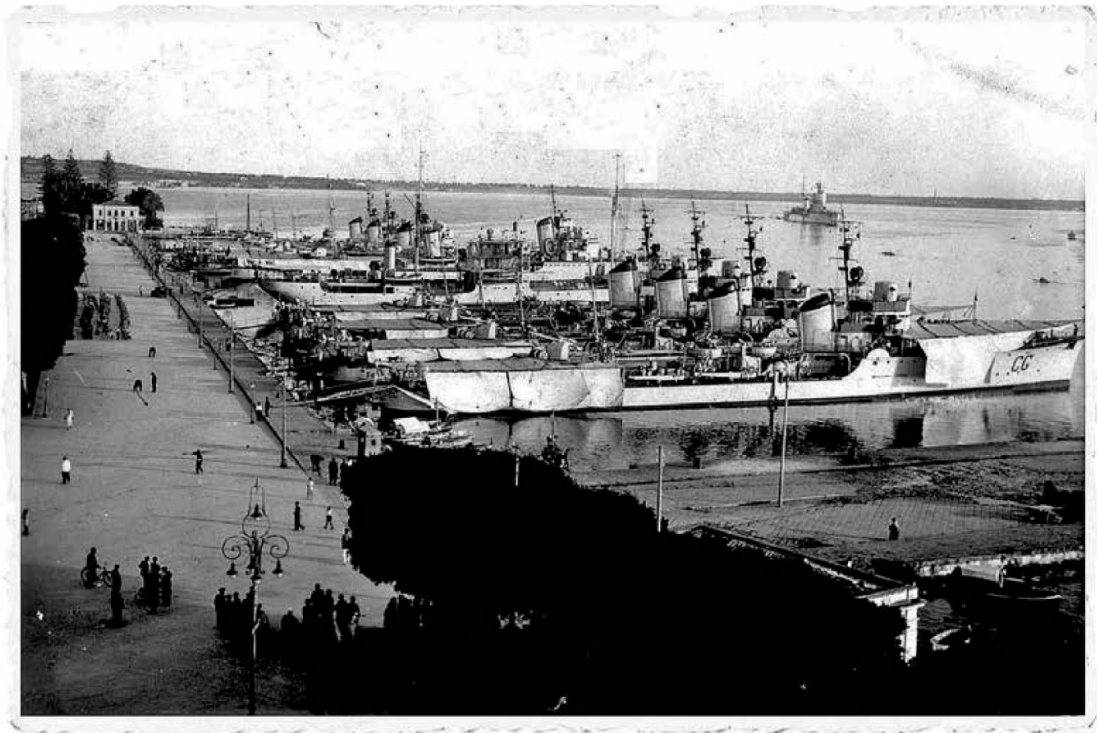
Allura ni passunu santi ca ni ravunu 'na pagnotta pi ogni subbizzulu ca ci facevumu, ma ora, se ci penzu, sugnu umiliatu, picchi na ppò subiri a spacchiusaria.

Suddati 'grisi e 'miricani ierunu peri peri 'mbriachi 'nta tutta sarausata.

A pizzu ri cantunera ri tanti strati, c'era scrittu: "OUT OF BOUNDS".

A marina iera china ri navi militari 'miricani ie picciotti chiù ranni appressu e suddati ciccavunu ri falli 'mbriacari pi sgangarici chiddhu ca putevunu.

'Ntrinc vain Marianna a boddu!



La flotta americana ancorata alla marina

O miccatu ie a Piazza Pancali, 'u quarteri, 'u 'ntrallazzu iera ri moda ie si vinneva ri tuttu, macari i fimmineddhi, pe "macchetti". e, specialmenti, sigaretti: camel, signor servis, marinaru, cestelfield, lux strain ie pall mall.



Rintra o cuttigghiu criveddhu, "Ronco Bentivegna", all'iniziu, c'era 'n pileri ri petra milita. Ci stavunu, vastasi, mastri muraturi ie fallignami, piscaturi, campagnoli, tutta genti travagghiatura, cu cocchi eccezioni, 'i figghi ra bionda, mischina, ca muriu ri crepacori pi causa re sa figghi quasi tutti scassa pagghiari.

Jera 'na strata veramenti popolata ri tuttu ie cu tutti 'i servizi: 'a putia ra Laruna, o scivuluni, 'u funnu ri Stefanu, a via Mendozza, ca niautri chiamavumu "o ceusu" picchi c'era n'abbiru ri 'ssi frutti.

'Nto palazzu ri stili medievali, 'nto cuttigghiu, c'era 'nu mammararu.

All'ngressu ri unni ora c'è l'archiviu, a sinistra, c'era 'n santuzzu, 'n'edicola ri Sangatanu ca iera circondata ri fiorellini russi ca ora chiamunu "bucanville".



Edicola di San Gaetano in Via Gargallo

O PADRE SAN GAETANO
 BENEDICI E PROTEGGI I TUOI DEVOTI
 FA CHE ESSI
 SOLLECITI PRIMAMENTE DEL REGNO DI
 DIO
 TI ABBIANO PADRE SEMPRE PROVVIDO
 NEI BISOGNI DELLA VITA



Via Gargallo civico 24, 'a casa ri ma nanna Maricchia

O latu, 'nta casa a pianterrenu, o nummiru 24, ci stava 'a megghiu ie stimata satta ri biancheria, ranna Maricchia, anziana fimmina ca vo ristatu vituva 'nto 1905 a vinti-quattranni, 'ncinta, ie cu nautra figghia ri ru anni.

'U maritu, naviganti, iera 'mbaccatu comu marinaru ie a vo murutu ri pleuriti 'nto spitali italianu ri Buenos Aires prima ri putiri sbaccari.

Ierunu i ma nanni!

Tanti, 'nta 'ssi tempi, pattevunu 'n cecca ri travagghiu, comu ora fanu tanti puvu-reddhi ro tezzu munnu versu a ricca Europa o a merica.

Ma picchè tezzu, 'u munnu nu' gné unu sulu?

Tutti ni canuscevumu pi 'ngiuria, ca nu' gnera n'offesa, ma iera 'n modu pi ricanuscirini unu cu l'altu.

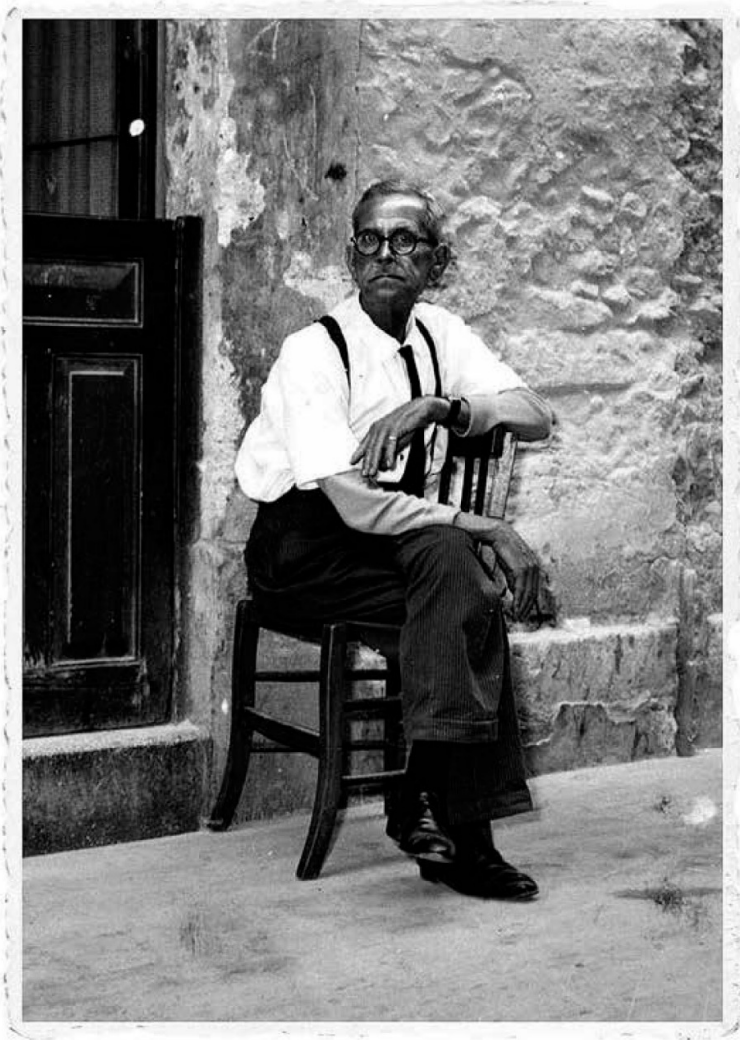
Sarusa jera 'n paisazzu, fossi troppu affuddhatu.

Tuti chiddhi ra zona 'i canusceva unu pir'unu, 'na potta si e una no, e, tutti i potti a chianari e scinniri.

C'erunu 'i pataluna, 'a ticchi ticchi, Pippa 'a 'ngrasciata, 'i canni ri cavaddhu, 'u sig-

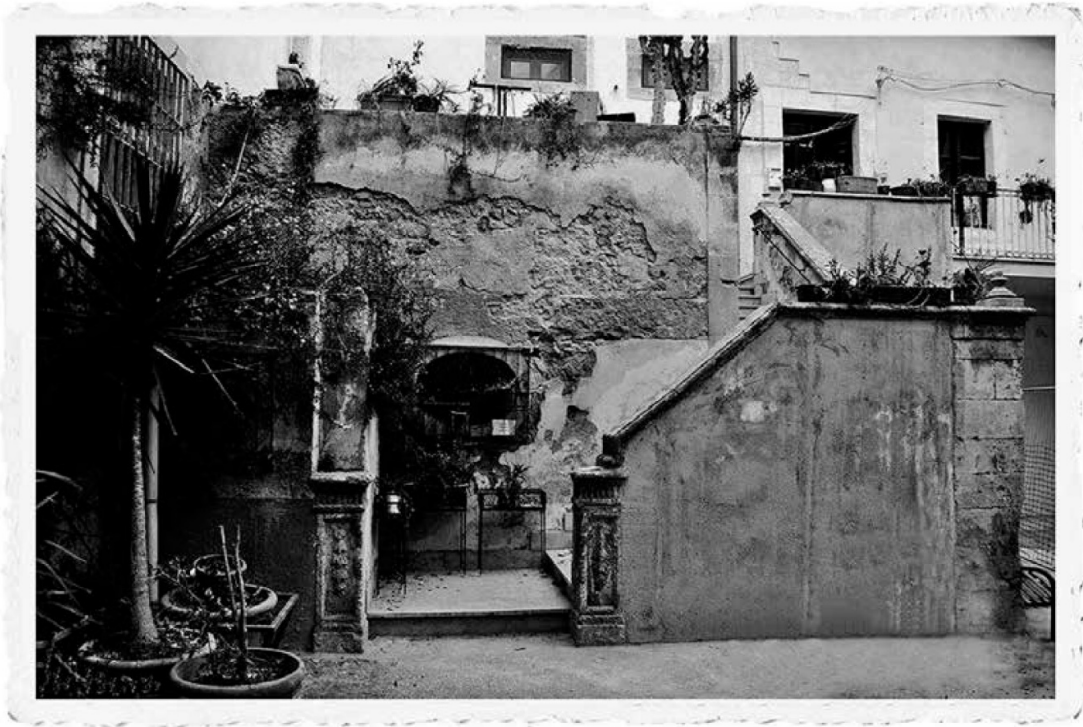
giaru, "ran jachinu", 'a 'ncantinera, 'a putiara, 'i ciuddiani ra piazzetta o ro cuttigghiu criveddhu, 'a bionda, 'a lavatrici, 'u zu Cammelu runca, pasta ca canni, 'u gilataru, ranna ciuzza, 'u pisciaru, 'u spazzinu, 'i rriri riri, tupiulu.

O latu ro puttuni ri Minniti, ci stava rann'Ernestu puzzu, artista re pupi siciliani.



Ernesto Puzzo seduto davanti alla sua abitazione di Via Gargallo 61- 63

Ddha rintra ci stava 'u maistru Gentile, i Mazzone, 'u 'ppizza catti, patri ri ' Enzu, ma cumpagnu ri scola, e, trasennu, ri facci, 'i tuttedda, carritteri.



Interno portone Minniti via Gargallo civico 61

Ccà travagghiai tant'anni cu mastro Andrea Antoci 'nta putia 'n facci a 'sta scala. A 'ssi tempi arrivaru tanti sfollati ra Libia, assicutati doppu a guerra.